

2013

**Соглашение о сотрудничестве между
Сианьским политехническим университетом
(г. Сиань, Китайская Народная Республика) и
Белорусским государственным университетом информатики и
радиоэлектроники (г. Минск, Республика Беларусь)**

Сианьский политехнический университет (СПУ), в лице ректора Лань Чжэньминь, с одной стороны, и Белорусский государственный университет информатики и радиоэлектроники (БГУИР), в лице ректора Михаила Павловича Батуры, с другой стороны, именуемые в дальнейшем Стороны, руководствуясь взаимным желанием сотрудничать в области высшего образования, науки и техники, пришли к соглашению заключить настоящее соглашение.

1. Предмет соглашения

Стороны договорились осуществлять сотрудничество в образовательной и научной сферах деятельности по следующим направлениям:

1.1) проведение совместных научных исследований в области информатики, электроники, инфокоммуникаций и др.

1.2) обмен ведущими специалистами с целью обмена опытом, чтения лекций, проведения научных исследований, прохождения стажировок и повышения квалификации.

1.3) совместное обучение студентов, магистрантов и аспирантов.

1.4) распространять рекламную информацию о достижениях и возможностях другой Стороны в пределах своих национальных территорий и в других странах.

1.5) обмениваться учебными материалами, учебными планами и другой документацией по организации учебного процесса, научной литературой и некоммерческим программным обеспечением.

1.6) направлять делегации друг к другу с целью обсуждения достигнутых успехов в области образования и высоких технологий.

2. Осуществление соглашения

2.1) Настоящее соглашение осуществляется в соответствии с согласованными Сторонами рабочими программами.

2.2) Условия обмена студентами и специалистами отдельно оговариваются в рабочих программах.

3. Дополнительные положения

3.1) Настоящее соглашение вступает в силу после подписания Сторонами и действует в течение 5 лет.

3.2) Срок действия соглашения автоматически продлевается на последующие 5 лет, если ни одна из Сторон не высказет возражения в

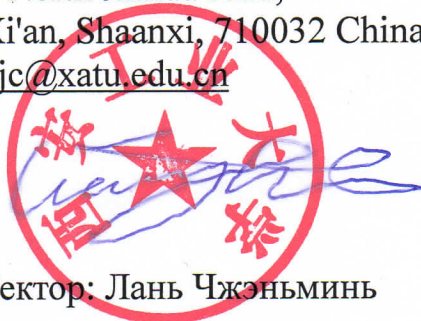
письменной форме за 3 месяца до окончания срока действия.

3.3) Данное соглашение может быть изменено или дополнено. Все изменения и дополнения считаются действительными, если они совершены в письменной форме и подписаны уполномоченными представителями Сторон.

3.4) Настоящее соглашение составлено в двух экземплярах на китайском языке и двух экземплярах на русском языке. Оба текста идентичны и имеют одинаковую силу.

Сианьский политехнический
университет

4 North Jinhua road,
Xi'an, Shaanxi, 710032 China
kjc@xatu.edu.cn



Ректор: Лань Чжэньминь

Белорусский государственный
информационный радиоэлектронный
университет

6 P.Browki Str.
Minsk 220013 Belarus
oms@bsuir.by



Ректор: Михаил Павлович Батура

中华人民共和国西安工业大学（中国，西安）与 白俄罗斯共和国国立信息与无线电电子大学（白俄罗斯共和国， 明斯克）合作协议书

中华人民共和国西安工业大学与白俄罗斯共和国国立信息与无线电电子大学，本着发展两校友好关系的共同愿望，双方愿在友好关系的基础上，积极发展彼此之间在高等教育、科技、文化领域中的平等互利合作关系，双方决定在明斯克缔结如下合作协议书。

第一条 协议的内容

经双方协商，拟在下述领域内开展广泛合作。

- (1) 在双方各自的优势学科与技术领域内积极开展国际科技合作研究工作；
- (2) 双方领导、高级专家进行不定期交流与互访，以便交流经验、短期讲学、开展合作研究以及青年教师的进修与培训工作；
- (3) 开展博士、硕士研究生以及本科生的联合培养；
- (4) 在双方签订合同的基础上，合作一方应将对方的成就及能力以广告信息方式在本国和第三国内予以宣传推广；
- (5) 相互交换教材、教学计划以及其他教学过程中的文件资料、科技著作以及非商业性的软件；
- (6) 互派代表团进行访问，就双方在教学和高科技领域所取得的成就进行交流。

第二条 协议的实施

- (1) 本协议按照双方所商定的计划实施;
- (2) 学生和教师之间的交流工作计划可一事一议, 另行商定。

第三条 协议附则

- (1) 本协议在双方签字后立即生效, 有效期五年;
- (2) 协议双方在有效期满前三个月内, 未以书面形式提出异议, 则本协议自动延长有效期五年;
- (3) 本协议可以修改和补充, 每项修改和补充须由双方通过书面形式商定, 并经双方签字后方可生效。

本协议共四份, 中文和俄文形式各二份, 两种文书内容相同, 具有同等效力。

西安工业大学

校长:

中华人民共和国陕西省西安市未央区学府中路2号

kjc@xatu.edu.cn

2013年10月 日

白俄罗斯国立信息与无线电电子大学

校长:

白俄罗斯共和国明斯克

2013年10月 日